



### Constant Force Tourbillon

British watchmaker John Arnold (1736-1793) ranked among the most eminent specialists in marine chronometry. Established in La Chaux-de-Fonds, Arnold & Son continues to find inspiration in its founder's work. The Constant Force Tourbillon is a technically superlative wristwatch that reflects the eighteenth-century watchmaker's ingenuity. The manufacture movement is equipped with a constant force mechanism and true beat seconds. The former has two series-mounted barrels at 12 o'clock that ensure an optimal and regular flow of power to the tourbillon. The latter, which is clearly visible between 7 and 8 o'clock, stores energy from the balance via a spring, which it releases at each elapsed second only. The seconds hand therefore advances incrementally, allowing time to be read with greater ease and precision. 28-piece limited series.

Movement	Mechanical hand-wound, A&S5119 Manufacture calibre,39 jewels, 21,600 vib/h, twin barrels, 90-hour power reserve.
Functions	Hours, minutes, true beat seconds, tourbillon and constant force.
Case	Red gold 18K, 46 mm. Domed sapphire crystal with multi-layer anti-reflective coating on both sides, transparent caseback. Water-resistant to 30 metres (3 bar/100 ft).
Dial	Visible movement with twin barrel at 12 o'clock, tourbillon between 4 and 5 o'clock, true beat seconds between 7 and 8 o'clock. Seconds counter and anthracite inner bezel ring with red gold appliques 18k.
Bracelet/Strap	Patinated brown bottier alligator, hand-stitched with red gold folding clasp 18K.



### Constant Force Tourbillon

Le Britannique John Arnold (1736-1793) fut l'un des plus éminents spécialistes des chronomètres de marine. De nos jours, la maison Arnold & Son, installée à La Chaux-de-Fonds, continue de s'inspirer des créations de son fondateur. Le modèle Constant Force Tourbillon concentre ainsi toute l'ingéniosité de l'horloger du XVIIIe siècle dans une montre-bracelet à la technicité raffinée. Le mouvement de manufacture est équipé d'un système à force constante et d'un mécanisme de « seconde vraie ». Le premier met en scène à 12h deux barillets montés en série, lesquels assurent une puissance optimale et régulière au tourbillon. Le deuxième, visible à 7h30, stock l'énergie du balancier à l'aide d'un ressort, pour ne la libérer que toutes les secondes pleines. La petite aiguille avance ainsi pas à pas, donnant une plus grande visibilité au décompte du temps. Edition limitée à 28 exemplaires.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre manufacture A&S5119, 21'600 alt/h, 39 rubis, double barillet, 90 heures de réserve de marche.
Fonctions	Heure, minute, seconde vraie, tourbillon et force constante.
Boîtier	Or rouge 18K, 46 mm. Glace saphir bombée, traitée antireflet multicouche des 2 côtés et fond saphir. Étanche à 30 m (3 bar/100 ft).
Cadran	Mouvement visible avec double barillet à 12h, tourbillon à 4h30 et seconde vraie à 7h30. Compteur de secondes et réhaut anthracite avec appliques or rouge 18K.
Bracelet	Alligator bottier brun patiné et cousu main avec boucle déployante en or rouge 18K.



### Constant Force Tourbillon

Einer der ganz grossen Spezialisten für Marinechronometer war der Brite John Arnold (1736-1793). Bis heute bezieht das Haus Arnold & Son - längst in La Chaux-de-Fonds beheimatet - seine Inspiration vom Gründer. Der Constant Force Tourbillon bündelt in einer technisch sophistizierten Armbanduhr das ganze Genie dieses Uhrmachers des 18. Jahrhunderts. Das Manufakturwerk verfügt über ein System für die Kraftkonstanz der Feder und einen Mechanismus der „toten Sekunde“. Zwei in Serie geschaltete Federhäuser bei 12 Uhr garantieren ein gleichmässiges Drehmoment, das auf die Tourbillon-Hemmpartie übertragen wird. Die wiederum gibt über einen Federmechanismus die Energie nur jeweils zur vollen Sekunde frei. (Sie ist exzentrisch bei 7.30 Uhr positioniert.) Entsprechend bewegt sich der kleine Zeiger Schritt für Schritt. Mit dem Ergebnis einer besseren Sichtbarkeit beim Zeitablesen. Limitierte Serie von insgesamt 28 Exemplaren.

Werk	Mechanisches Werk mit Handaufzug. Manufakturkaliber A&S5119, 21'600 Halbschwingungen pro Stunde, 39 Steine, doppeltes Federhaus, 90 Stunden Gangreserve.
Funktionen	Stunde, Minute, „tote“ Sekunde, Tourbillon und konstante Kraftübertragung.
Gehäuse	Rotgold 18K, 46 mm. Bombiertes Saphirglas, beidseitig entspiegelt, Sichtboden aus Saphirglas. Wasserdicht bis 30 m (3 bar/100 ft).
Zifferblatt	Werk mit dem doppelten Federhaus sichtbar bei 12 Uhr, Tourbillon bei 4.30 et „Tote Sekunde“ bei 7.30 Uhr. Sekundenzähler und Rehaut anthrazit mit Appliken in Rotgold 18K.
Armband	Marronfarbenes Alligatorlederband, handgenäht, Faltschliesse aus Rotgold 18K.



### Constant Force Tourbillon

Il britannico John Arnold (1736-1793) fu uno dei più eminenti esperti di cronometri da marina. Oggi, la maison Arnold & Son, con sede a La Chaux-de-Fonds, continua a trarre spunto dalle creazioni del suo fondatore. Il modello Constant Force Tourbillon concentra, infatti, tutto l'ingegno dell'orologiaio del XVIII secolo in un segnatempo da polso dai contenuti tecnici raffinati. Il movimento di manifattura è dotato di un sistema a forza costante e di un meccanismo di "secondi veri". Il primo evidenzia a ore 12 due bariletti montati in serie che assicurano una potenza ottimale e regolare al tourbillon. Il secondo, visibile a ore 7 e 30, accumula l'energia del bilanciere grazie alla molla e la libera solo a ogni secondo "pieno". La piccola lancetta avanza a passo a passo e, così facendo, dà una maggiore visibilità allo scorrere del tempo. Edizione limitata a ventotto esemplari.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro di manifattura A&S5119, 21.600 alternanze/ora, 39 rubini, doppio barileto, 90 ore di riserva di carica.
Funzioni	Ora, minuti, "secondi veri", tourbillon e forza costante.
Cassa	Oro rosso 18 carati, 46 mm. Vetro zaffiro bombato con trattamento antiriflesso multistrato su entrambi i lati e fondello in vetro zaffiro. Impermeabile fino a 30 m (3 bar/100 piedi).
Quadrante	Movimento visibile con doppio barileto a ore 12, tourbillon a ore 4 e 30 e "secondi veri" a ore 7 e 30. Contatore dei secondi e réhaut antracite con applicazioni in oro rosso 18 carati.
Cinturino/Bracciale	Pelle di alligatore "bottier" marrone patinato cucita a mano, chiusura déployante in oro rosso 18 carati.



### Constant Force Tourbillon

El británico John Arnold (1736-1793) fue uno de los más eminentes especialistas en cronómetros de marina. En la actualidad, la casa Arnold & Son, instalada en La Chaux-de-Fonds, continúa inspirándose en las creaciones de su fundador. De este modo, el modelo Constant Force Tourbillon concentra toda la ingeniosidad del relojero del siglo XVIII en un reloj de pulsera de refinada técnica. El movimiento manufactura está equipado con un sistema de fuerza constante y con un mecanismo de « segundos verdaderos ». El primero presenta a las 12h dos barriletes montados en serie, los cuales proporcionan una potencia óptima y regular al tourbillon. El segundo, visible a las 7h30, almacena la energía del volante con ayuda de un resorte para liberarla únicamente cada segundo completo. De este modo, la pequeña aguja avanza paso a paso, dando una mayor visibilidad al cómputo del tiempo. Edición limitada a 28 ejemplares.

Movimiento	Mecánico de cuerda manual, calibre manufactura A&S5119, 21.600 alt/h, 39 rubíes, doble barrilete, 90 horas de reserva de marcha.
Funciones	Horas, minutos, segundo verdadero, tourbillon y fuerza constante.
Caja	Oro rojo 18K, 46 mm. Cristal zafiro abombado, tratamiento antirreflejos multicapa por los 2 lados y fondo zafiro. Hermética hasta 30 m (3 bar/100 ft).
Esfera	Movimiento visible con doble barrilete a las 12h, tourbillon a las 4h30 y segundo verdadero a las 7h30. Contador de segundos y realce antracita con apliques oro rojo 18K.
Pulsera	Aligátor botero marrón patinado y cosido a mano con cierre desplegable en oro rojo 18K.



### Constant Force Tourbillon 恒力陀飞轮腕表

十八世纪的英国人约翰·亚诺（John Arnold，1736-1793年）是历史上最善于制作航海天文钟的专家之一。时至今日，坐落于瑞士拉绍德封（La Chaux-de-Fonds）的腕表品牌Arnold & Son仍不断从创始人的精湛作品中汲取灵感。这款恒力陀飞轮腕表（Constant Force Tourbillon）凝聚了这位十八世纪制表大师所有的匠心巧韵，以及细致考究的技术内涵。在表厂自制的机芯中，配备了恒定动力装置及“跳秒”（seconde vraie）结构。前者在12点钟位置配置两枚串联的发条盒，确保陀飞轮拥有充分、恒定的运转动力。后者位在7点30分位置之间，能借由发条储存摆轮的能量，通过每秒跳动一次的秒针释放能量，小秒针因此能以跳动的方式前进，让时间的流逝更加清晰可辨。限量发行28枚。

Movimiento	表厂自制A&S 5119手动上链机芯，每小时振动21,600次，39颗红宝石，双发条盒，动力储存90小时。
Funciones	时、分、跳秒、陀飞轮及恒力。
Caja	18K红金表壳，直径46毫米。 弧面蓝宝石水晶镜面，双面多层防眩处理，蓝宝石水晶底盖。 防水深度30米（3个大气压/100英尺）。
Esfera	可透视机芯的表盘，12点钟位置双发条盒，4点30分位置陀飞轮及7点30分位置的跳秒结构。 小秒针盘，烟煤色外圈镶贴18K红金时标刻度。
Pulsera	棕色手工缝制古色短吻鳄鱼皮表带，搭配18K红金折叠式表扣。